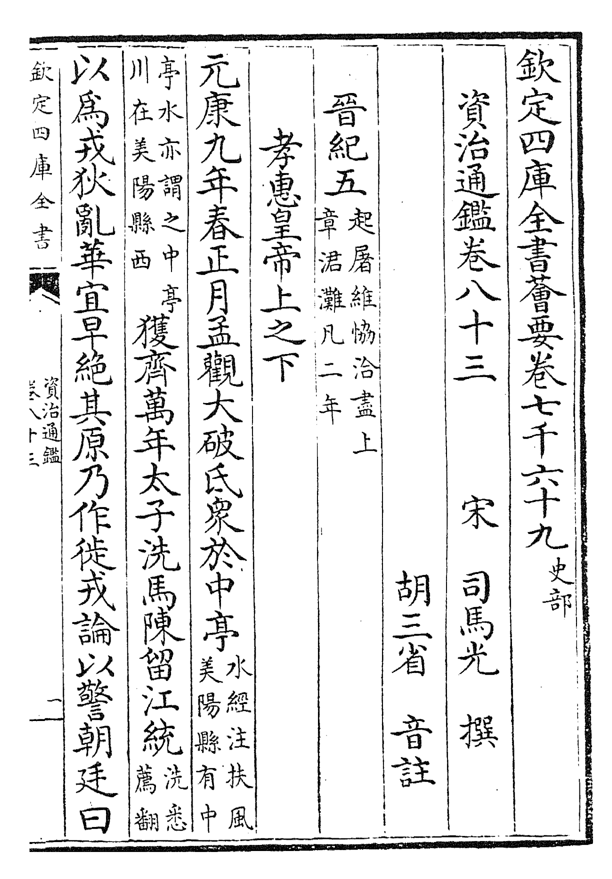
摛藻堂四庫全書薈要

史部



欽定四庫全書薈要卷七千六十九 史部

資治通鑑卷八十三　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

晉紀五 起屠維協洽盡上章涒灘凡二年

孝惠皇帝上之下

元康九年春正月孟觀大破氐衆於中亭 水經注扶風美陽縣有中亭水亦謂之中亭川在美陽縣西 獲齊萬年太子洗馬陳留江統 洗悉薦翻 以爲戎狄亂華宜早絶其原乃作徙戎論以警朝廷曰

夫夷蠻戎狄地在要荒周禮九州之外謂之蕃國謂東夷南蠻西戎北狄也國語曰蠻夷要服戎狄荒服韋昭注曰要者要結好信而服從之荒者言荒忽無常也要一遙翻禹平九土而西戎即敘孔安國曰言荒服之外流沙之內皆就次叙班固曰即叙者言就而叙之其性氣貪婪婪盧含翻凶悍不仁悍侯罕翻又下罕翻四夷之中戎狄為甚弱則畏服彊則侵叛當其彊也以漢高祖困於白登孝文軍於霸上及其弱也以元成之微而單于入朝此其已然之效也單音禪朝直遙翻是以有道之君牧夷狄也惟以待之有備禦之有常雖稽顙執贄周禮蕃國世一見各以其所貴寶為贄稽

音啟而邊城不弛固守漢元帝時匈奴單于請罷邊塞守備侯應以為不可所謂不弛固守也疆暴為寇而兵甲不加遠征周宣王薄伐獫狁至于太原盡境而返比于毆𩣡之而已不加遠征也令境內獲安疆埸不侵而已及至周室失統諸侯專征封疆不固利害異心四裔乘間得入中國如戎伐魯濟西山戎病燕狄伐衞邢長狄入三國之類間古莧翻或招誘安撫以為已用如申繒以西戎攻殺周幽王晉遷陸渾之戎於伊川與之犄角以敗秦師于殽楚以蠻軍與晉戰于鄢陵詩音自是四裔交侵與中國錯居如徐夷在齊晉魯宋之間鮮虞介燕晉之境赤狄居上黨之地陸渾戎居伊洛之間義渠大荔居秦晉之域戎蠻子居梁霍之地及秦始皇

并天下兵威旁達擴外安內當是時中國無復四裔也事見秦紀漢建武中馬援領隴西太守討叛羌徙其餘種於關中種章勇翻居馮翊河東空地數歲之後族類蕃息蕃扶元翻既恃其肥彊且苦漢人侵之永初之元羣羌叛亂覆没將守屠破城邑鄧隲敗北侵及河內十年之中夷夏俱敝任尚馬賢僅乃克之事並見漢紀按漢光武建武十一年馬援討羌降之安帝永初元年羌反自建武十一年至永初元年凡七十三年數歲之後當作數十歲之後將即亮翻守式又翻隲之日翻夏戶雅翻任音壬自此之後餘燼不盡小有際會輒復侵叛復扶

又翻中世之寇惟此爲大魏興之初與蜀分隔疆場之戎一彼一此武帝徙武都氐於秦川事見六十八卷漢獻帝建安二十三年欲以弱寇彊國扞禦蜀虜此蓋權宜之計非萬世之利也今者當之已受其敝矣夫關中土沃物豐帝王所居周都豐鎬秦都咸陽漢都長安皆關中之地未聞戎狄宜在此土也非我族類其心必異而因其衰敝遷之畿服畿服謂邦畿千里之內士庶翫習侮其輕弱使其怨恨之氣毒於骨髓至於蕃育衆盛蕃扶袁翻則坐生其心以貪悍之性挾憤怒之情候隙乘

便輒爲横逆横戶孟翻而居封域之内無障塞之隔掩不備之人收散野之積積子賜翻聚也故能爲禍滋蔓暴害不測此必然之勢已驗之事也當今之宜宜及兵威方盛衆事未罷徙馮翊北地新平安定界内諸羌著先零罕开析支之地徙扶風始平京兆之氐出還隴右著陰平武都之界先零罕开析支之地自湟中西至賜支河首陰平武都舊白馬氐地也著直略翻零音憐开苦堅翻廪其道路之糧令足自致廪當作稟給也下廪糧同各附本種種章勇翻反其舊土使屬國撫夷就安集之屬國都尉及撫夷護軍也戎晉不

雜並得其所縱有猾夏之心（孔安國曰猾亂也夏華夏也夏户雅翻）風塵之警則絶遠中國隔閡山河（遠于願翻閡與礙同）雖有寇暴所害不廣矣難者曰氐寇新平關中饑疫百姓愁苦咸望寧息而欲使疲悴之衆徙自猜之寇恐勢盡力屈緒業不卒（難乃旦翻悴秦醉翻卒子恤翻終也）前害未及弭而後變復横出矣（復扶又翻）荅曰子以今者羣氐爲尚挾餘資悔惡反善懷我德惠而來柔附乎將勢窮道盡智力俱困懼我兵誅以至於此乎曰無有餘力勢窮道盡故也然則我能制其短

長之命而令其進退由已矣夫樂其業者不易事樂音洛安其居者無遷志方其自疑危懼畏怖促遽怖普布翻故可制以兵威使之左右無違也迨其死亡流散離逷未鳩逷他歷翻爾雅曰逷遠也鳩集也與關中之人戶皆爲讐謂氐羌之反暴掠平民關中之人怨毒之戶皆爲讐敵故可遐遷遠處令其心不懷土也夫聖賢之謀事也爲之於未有治之於未亂治直之翻道不著而平德不顯而成其次則能轉禍爲福因敗爲功值困必濟遇否能通否皮鄙翻今子遭敝事之終而不圖更制之始

更工衡翻愛易轍之勤而遵覆車之軌何哉車覆於前不可遵其轍當易路而行若遵覆車之迹則後車又將覆矣且關中之人百餘萬口率其少多率列恤翻約數也少詩沼翻戎狄居半處之與遷必須口實口實謂糧食也處昌呂翻若有窮之糝粒不繼者糝桑頷翻以米和羹也故當傾關中之穀以全其生生之計必無擠於溝壑而不爲侵掠之害也氐羌窮乏勢必聚而侵掠晉朝欲弭其害故當傾穀以給之擠子西翻又子細翻今我遷之傳食而至謂所過郡縣迭給其食也傳直戀翻附其種族自使相贍而秦地之人得其半穀言關中居人戎狄居半今還使歸其舊地則秦中百姓將食其所積

之穀以約率之正得常居之半穀也種章勇翻下餘種同此爲濟行者以廩糧遺居者以積倉遺于季翻寬闢中之逼去盜賊之原去羌呂翻除旦夕之損建終年之益若憚蹔舉之小勞蹔與暫同而忘永逸之弘策惜日月之煩苦而遺累世之寇敵非所謂能創業垂統謀及子孫者也并州之衆本實匈奴桀惡之寇也建安中使右賢王去卑誘質呼廚泉聽其部落散居六郡謂并州所統六郡也晉書匈奴傳曰匈奴與晉人雜居平陽西河太原新興上黨樂平莫不有焉質呼廚泉事見六十七卷漢獻帝建安二十一年質音致咸熙之際以一部太彊分爲

三率率讀曰帥音所類翻泰始之初又增為四於是劉猛内叛連結外虜事見七十九卷武帝泰始七年八年近者郝散之變發於穀遠穀遠縣漢屬上黨郡晉省蓋其地猶存舊縣名也劉昫曰穀遠今沁源縣宋白曰漢穀遠故縣在沁源縣南百五十步孤遠故城是也晉地記云穀遠今名孤遠後代語訛耳郝散事見上卷四年今五部之衆戶至數萬人口之盛過於西戎其天性驍勇弓馬便利倍於氐羌驍堅堯翻若有不虞風塵之虞則并州之域可為寒心劉淵之禍江統固逆知之矣正始中毋丘儉討句驪事見七十五卷魏邵陵厲公正始七年句如字又音駒驪力知翻徙其餘種於滎陽種章勇翻始徙之時

戸落百數子孫孳息孳津之翻生也今以千計數世之後必至般熾熾昌志翻今百姓失職民不得安於耕鑿是失職也猶或亡叛犬馬肥充則有噬齧況於夷狄能不爲變但顧其微弱勢力不逮耳顧內顧也夫爲邦者憂不在寡而在不安論語孔子曰丘聞有國有家者不患寡而患不均不患貧而患不安以四海之廣士民之富豈須夷虜在内然後取足哉此等皆可申諭發遣還其本域慰彼羈旅懷土之思釋我華夏纖介之憂夏戸雅翻惠此中國以綏四方詩大雅民勞之辭德施永世於計爲長也朝廷不能

用　散騎常侍賈謐侍講東宮對太子倨傲成都王穎見而叱之謐怒言於賈后出穎爲平北將軍鎮鄴考異曰帝紀云以穎爲鎮北大將軍今從本傳徵梁王肜爲大將軍錄尚書事以河間王顒爲鎮西將軍鎮關中肜余中翻顒魚容翻初武帝作石函之制非至親不得鎮關中顒輕財愛士朝廷以爲賢故用之顒安平獻王孚之孫太原烈王瓌之子也初襲父爵咸寧三年改封河間爲穎顒各據方鎮以阻兵張本夏六月高密文獻王泰薨考異曰帝紀云隴西王本傳云泰爲尚書令改封高密紀誤賈后淫虐日甚私於太醫令程據等晉志太醫

令屬宗正又以麄箱載道上年少入宮麄盧谷翻說文竹高篋也少詩照翻復恐其漏泄往往殺之復扶又翻賈模恐禍及已甚憂之裴頠與模及張華議廢后更立謝淑妃謝淑妃太子之母也頠魚毀翻更工衡翻考異曰模與裴頠王衍謀廢之衍後悔而止今從頠傳模華皆曰主上自無廢黜之意而吾等專行之儻上心不以爲然將若之何且諸王方彊朋黨各異恐一旦禍起身死國危無益社稷頠曰誠如公言然宮中逞其昏虐亂可立待也華曰卿二人於中宮皆親戚言或見信宜數爲陳禍福之戒庶無

大悖則天下尚未至於亂吾曹得以優游卒歲而已張華處昏亂之朝位冠羣臣而持心如此天殆假手於趙王倫而誅之也數所角翻爲于僞翻卒子恤翻悖蒲内翻

頠旦夕說其從母廣城君說輸芮翻從才用翻令戒諭賈后以親厚太子賈模亦數爲后言禍福后不能用反以模爲毀已而疎之模不得志憂憤而卒秋八月以裴頠爲尚書僕射頠雖賈后親屬然雅望素隆四海惟恐其不居權位尋詔頠專任門下事晉制侍中與給事黄門侍郎同管門下事頠爲侍中專任門下事賈后

頠上表固辭以賈模適亡復以臣代之復扶又翻崇之意也

外戚之望彰偏私之舉爲聖朝累（累力瑞翻）不聽或謂顗曰君可以言當盡言於中宮言而不從當遠引而去儻二者不立雖有十表難以免矣顗慨然久之竟不能從（史言華顗顧戀祿位以殞首亡家）帝爲人戇騃（戇陟降翻愚也騃語駭翻癡也）嘗在華林園聞蝦蟆（蝦何加翻蟆謨加翻）謂左右曰此鳴者爲官乎爲私乎（爲于僞翻）時天下荒饉百姓餓死帝聞之曰何不食肉糜（糜忙皮翻粥也）由是權在羣下政出多門勢位之家更相薦託有如互市（更工衡翻）賈郭恣橫（橫戶孟翻）貨賂公行南陽魯褒作錢

神論以譏之曰錢之爲體有乾坤之象親之如兄字曰孔方錢圜函方天圜而地方故曰有乾坤之象孔方亦以錢體言無德而尊無勢而熱排金門入紫闥危可使安死可使活貴可使賤生可使殺是故忿爭非錢不勝幽滯非錢不拔怨讐非錢不解令聞非錢不發聞音問洛中朱衣當塗之士晉制諸王朱衣絳紗襮當塗之士謂當路柄用者愛我家兄皆無已已執我之手抱我終始凡今之人惟錢而已又朝臣務以苛察相高每有疑議羣下各立私意刑法不壹獄訟繁滋裴頠上表曰先

王刑賞相稱（稱尺證翻）輕重無二故下聽有常羣吏安業去元康四年大風廟闕屋瓦有數枚傾落免太常荀寓事輕責重有違常典五年二月有大風蘭臺主者懲懼前事求索阿棟之間得瓦小邪十五處（蘭臺主者御史臺主者也即令史之類阿屋之隈曲棟屋檼也索山客翻）遂禁止太常復興刑獄（復扶又翻下頌復史復同）今年八月陵上荆一枝圍七寸二分者被斫司徒太常奔走道路（說文荆楚木也司徒漢丞相之職漢制丞相與太常掌園陵被皮義翻）雖知事小而按劾難測（劾戶槩翻又戶得翻）搔擾驅馳各競免負（負罪負也）于

今太常禁止未解夫刑書之文有限而舛違之故無方故有臨時議處之制言法有一定之文而罪有故誤情有輕重故制令臨時隨事情議處其罪處昌呂翻誠不能皆得循常也至於此等皆爲過當當丁浪翻恐姦吏因緣得爲淺深也旣而曲議猶不止曲議謂曲法而議自爲淺深三公尚書劉頌復上疏曰晉志漢成帝置三公尚書主斷獄光武以三公曹主歲盡考課州郡事自近世以來法漸多門令甚不一吏不知所守下不知所避姦僞者因以售其情居上者難以檢其下檢校檢束也事同議異獄犴不平犴魚旰翻野獄曰犴夫君臣之

分各有所司法欲必奉故令主者守文理有窮塞故使大臣釋滯事有時宜故人主權斷塞悉則翻斷丁亂翻下宏斷同主者守文若釋之執犯蹕之平也事見十四卷漢文帝三年大臣釋滯若公孫弘斷郭解之獄也事見十八卷漢武帝元朔二年人主權斷若漢祖戮丁公之爲也事見十一卷漢高祖五年天下萬事自非此類不得出意妄議皆以律令從事然後法信於下人聽不惑吏不容姦可以言政矣考異曰刑法志叙頌奏續頠表之下而云侍中太宰汝南王亮按頠表引元康八年事時亮死已久蓋志誤也乃下詔郎令史復出法駁案

者隨事以聞然亦不能革也郎令史尚書郎及尚書蘭臺令史也出法駁案者謂出於法之外而爲駁議也駁北角翻頌遷吏部尚書建九班之制欲令百官居職希遷考課能否明其賞罰賈郭用權仕者欲速事竟不行裴頠薦平陽韋忠於張華魏郃陵厲公正始八年分河東郡之汾北爲平陽郡華辟之忠辭疾不起人問其故忠曰張茂先華而不實裴逸民慾而無厭張華字茂先裴頠字逸民厭於鹽翻棄典禮而附賊后此豈大丈夫之所爲哉逸民每有心託我我常恐其溺於深淵而餘波及我況可褰裳而就之哉溺奴狄翻

關內侯敦煌索靖知天下將亂（敦徒門翻索蘇各翻）指洛陽宮門銅駝歎曰會見汝在荊棘中耳（銅駝魏明帝景初元年自長安徙之洛陽）

冬十一月甲子朔日有食之

初廣城君郭槐以賈后無子常勸后使慈愛太子賈謐驕縱數無禮於太子（數所角翻）廣城君恒切責之（恒戶登翻）廣城君欲以韓壽女爲太子妃太子亦欲婚韓氏以自固壽妻賈午及后皆不聽而爲太子聘王衍少女太子聞衍長女美而后爲賈謐聘之（爲于僞翻少詩照翻長知兩翻）心不能平頗以爲言及廣城君病臨

終執后手令盡心於太子言甚切至又曰趙粲賈午必亂汝家事我死後勿復聽入深記吾言郭槐妬狠而垂没之時所以告戒其女者如此蓋多權數故其智慮能及此耳復扶又翻下同后不從更與粲午謀害太子太子幼有令名事見上卷武帝太康十年及長不好學長知兩翻好呼報翻下同惟與左右嬉戲賈后復使黃門輩誘之爲奢靡威虐誘音酉由是名譽浸減驕慢益彰或廢朝侍而縱遊逸朝直遥翻於宮中爲市使人屠酤手揣斤兩揣初委翻輕重不差其母本屠家女也故太子好之古者擇女必求之名門取其幽閒令淑者良有

以也好呼到翻東宮月俸錢五十萬俸扶用翻太子常探取二月用之猶不足探吐南翻又他紺翻探取預取也又令西園賣葵菜藍子雞麵等物而收其利葵亦菜也魯相公儀休拔園葵漆室氏女曰晉客馬踐吾葵使吾終歲不食葵是也藍盧甘翻草可以染青者也本草圖經曰藍實人家蔬圃中作畦種蒔三月四月生苗高三四尺許葉似水蓼花紅白色實亦若蓼子而大黑色五月六月採實麵屑麥為之又好陰陽小數多所拘忌班固曰陰陽家蓋出於羲和之官敬順昊天歷象日月星辰敬授人時此其所長也及拘者為之則牽於禁忌泥於小數捨人事而任鬼神洗馬江統上書陳五事一曰雖有微苦宜力疾朝侍苦亦疾也朝直遥翻二曰宜勤見保傅咨詢

善道三曰畫室之功可宜減省畫室以五采繪畫室屋也畫與畫同後園刻鏤雜作一皆罷遣鏤郎豆翻四曰西園賣葵藍之屬虧敗國體貶損令聞敗補邁翻聞音問五曰繕牆正瓦不必拘攣小忌攣閭緣翻太子皆不從中舍人杜錫晉志太子中舍人四人咸寧四年置以舍人才學美者為之與中庶子共掌文翰職如黃門侍郎在中庶子下洗馬上恐太子不得安其位每盡忠諫勸太子修德業保令名言辭懇切太子患之置針著錫常所坐氈中著陟畧翻刺之血流刺七亦翻錫預之子也杜預武帝時建平吳之功太子性剛知賈謐恃中宮驕貴不

能假借之謚時爲侍中至東宮或捨之於後庭遊戲詹事裴權諫曰詹事秦官掌太子家晉初未置詹事宮事無大小皆由二傅咸寧元年置詹事掌宮事二傅不復令官屬謚后所親昵昵尼質翻一旦交構則事危矣不從謚譖太子於后曰太子多畜私財以結小人者爲賈氏故也爲于僞翻若宮車晏駕彼居大位依楊氏故事誅臣等廢后於金墉如反手耳賈后殺楊駿廢太后天地之所不容也觀其姑姪之間所言若此則其心固不能一息安也不如早圖之更立慈順者可以自安更工衡翻后納其言乃宣揚太子之短布於遠近又詐爲有娠

娠升人翻孕也內藁物產具取妹夫韓壽子慰祖養之欲以代太子於是朝野咸知賈后有害太子之意中護軍趙俊請太子廢后太子不聽左衛率東平劉卞以賈后之謀問張華帝在東宮置衛率初曰中衛率泰始五年分爲左右各領一軍惠懷在東宮又加前後二率謂之四率率所律翻華曰不聞卞曰卞自須昌小吏受公成拔以至今日須昌縣屬東平國卞自縣小吏從令入洛歷官至左衛率士感知己是以盡言而公更有疑於卞邪華曰假令有此君欲如何卞曰東宮俊乂如林時江統潘滔王敦等皆爲東宮官屬馬融曰才過千人曰俊百人曰乂四

率精兵萬人公居阿衡之任若得公命皇太子因朝入錄尚書事朝直遥翻下同廢賈后於金墉城兩黄門力耳華曰今天子當陽太子人子也吾又不受阿衡之命華自言事任不可以伊尹自居忽相與行此是無君父而以不孝示天下也況權戚滿朝威柄不一成可必乎賈后常使親黨微服聽察於外頗聞卞言乃遷卞爲雍州刺史雍於用翻卞知言泄飲藥而死賈后剛悍使聞卞言而張華不以告則華必死于賈后之手意卞言實華泄之也十二月太子長子虨病長知兩翻虨甫斤翻又方閑翻太子爲虨求王爵

不許彪疾篤太子爲之禱祀求福(爲于僞翻)賈后聞之乃詐稱帝不豫召太子入朝既至后不見置于別室遣婢陳舞以帝命賜太子酒三升使盡飲之太子辭以不能飲三升舞逼之曰不孝邪天賜汝酒而不飲(臣子以君父爲天故以君父之賜爲天賜)酒中有惡物邪太子不得已彊飲至盡(彊其兩翻)遂大醉后使黃門侍郎潘岳作書草(潘岳此事自當赤族其後天假手於孫秀耳)令小婢承福以紙筆及草因太子醉稱詔使書之文曰陛下宜自了不自了吾當入了之中宮又宜速自了

不自了吾當手了之并與謝妃共要刻期兩發勿疑猶豫以致後患茹毛飲血於三辰之下皇天許當掃除患害立道文爲王蔣氏爲内主願成當以三牲祠北君太子醉迷不覺遂依而寫之謝妃太子母也要約也言并以書與謝妃約刻期内外俱發也茹毛飲血謂盟誓也彪字道文蔣氏彪母蔣保林也内主言將立爲后也三牲牛羊豕也北君北帝也按此書不惟無徵左使常人覩之亦知其僞爲而不可信晉朝王公卿尚書黃散視而不敢言張華之諫實亦不敢發賈氏之姦姑引古義依違而言之耳裴頠請檢校傳書者賈氏之姦無所逃矣而亦不敢竟其說上下相蒙宜其大亂也其字半不成后補成之以呈帝壬戌帝幸式乾

殿名公卿入使黄門令董猛以太子書及青紙詔示之曰遹書如此令賜死徧示諸公王莫有言者諸公王宗室諸王之爲公者張華曰此國之大禍自古以來常因廢黜正嫡以致喪亂喪息浪翻且國家有天下日淺願陛下詳之裴頠以爲宜先檢校傳書者又請比校太子手書不然恐有詐妄賈后乃出太子啟事十餘紙衆人比視亦無敢言非者賈后使董猛矯以長廣公主辭白帝曰長廣公主武帝女下嫁甄德事宜速決而羣臣各不同其不從詔者宜以軍法從

事欲以此言脅羣臣也議至日西不決后見華等意堅懼事變乃表免太子爲庶人詔許之於是使尚書和郁等持節詣東宮廢太子爲庶人太子改服出拜受詔步出承華門承華門東宮門也陸機詩所謂振纓承華是也乘麤犢車東武公澹以兵仗送太子及妃王氏三子虨臧尚同幽于金墉城王衍自表離婚許之妃慟哭而歸清談之禍起於何晏何晏猶與曹爽同禍福若王衍者又不逮何晏矣殺太子母謝淑媛及虨母保林蔣俊保林良娣漢六宮十四等之數魏晉以下爲東宮女官品秩師古曰保林言其可安衆如林也

永康元年春正月癸亥朔考異曰帝紀天文志皆有己卯日食宋志無之按長歷己卯十七日安得日食赦天下改元西戎校尉司馬閻纘武帝置南蠻校尉於襄陽西戎校尉於長安南夷校尉於寧州各有長史司馬輿棺詣闕上書以為漢戾太子稱兵拒命言者猶曰罪當笞耳事見二十二卷漢武帝征和二年三年今適受罪之日不敢失道猶為輕於戾太子宜重選師傅重再也重直龍翻先加嚴誨若不悛改棄之未晚也悛丑緣翻書奏不省省悉景翻纘圃之孫也閻圃見六十七卷漢獻帝建安二十年賈后使黃門自首首式救翻下同欲與太子為逆詔以黃門首辭

班示公卿遣東武公澹以千兵防衛太子幽于許昌宫令持書御史劉振持節守之持書御史即治書侍御史詔宫臣不得辭送洗馬江統潘滔舍人王敦杜蕤魯瑶等冒禁至伊水拜辭涕泣晉志太子舍人十六人職比散騎中書等侍郎水經注伊水過伊闕中東北至洛陽縣南北入于洛司隷校尉滿奮收縛統等送獄其繫河南獄者樂廣悉解遣之樂廣時爲河南尹繫洛陽縣獄者猶未釋付郡者河南尹得解遣之繫洛陽獄者尹不得與故未釋都官從事孫琰說賈謐曰所以廢徙太子以其爲惡故耳今宫臣冒罪拜辭而加以重

辟流聞四方乃更彰太子之德也說輸芮翻下乃說辟黜亦翻聞音問不如釋之謚乃語洛陽令曹攄使釋之攄抽居翻語牛倨翻廣亦不坐敦覽之孫王覽見七十七卷魏高貴鄉公甘露元年攄肇之孫也曹肇見七十四卷魏明帝景初二年太子至許遺王妃書遺于季翻自陳誣枉妃父衍不敢以聞丙子皇孫虨卒非疾也考異曰帝紀虨作霖按虨字道文不當作霖今從傳三月尉氏雨血尉氏縣自漢以來屬陳留郡應劭曰古獄官曰尉氏鄭之別獄也臣瓚曰鄭大夫尉氏之邑故以爲邑名師古曰鄭大夫尉氏亦以掌獄之官故爲族耳應說是也雨于具翻妖星見南方星見妖而不知其名故但曰妖星妖於驕翻見賢遍翻下同太白晝見

晋天文志曰太白晝見與日爭明彊國弱小國彊女主昌中台星拆史記天官書曰魁下六星兩兩而比者曰三台三台色齊君臣和不齊君臣乖戾漢天文志曰三台曰泰階上階上星爲天子下星爲女主中階上星爲諸侯三公下星爲卿大夫下階上星爲士下星爲庶人拆者兩星不相比也張華少子韙勸華遜位少詩照翻韙羽委翻華不從曰天道幽遠不如靜以待之華所謂靜以待之者欲何所待也太子既廢衆情憤怒右衛督司馬雅常從督許超皆嘗給事東宮與殿中中郎士猗等右衛督常從督殿中中郎皆屬二衛武帝甚重兵官殿中軍校多選朝廷清望之士居之司馬雅宗室之疎屬也從才用翻謀廢賈后復太子以張華裴頠安常保位難

與行權右軍將軍趙王倫執兵柄性貪冒冒密北翻可假以濟事乃說孫秀曰說輸芮翻中宮凶妬無道與賈謐等共誣廢太子今國無嫡嗣社稷將危大臣將起大事而公名奉事中宮與賈郭親善太子之廢皆云豫知言倫秀豫知廢太子之謀一朝事起禍必相及何不先謀之乎秀許諾言於倫倫納焉遂告通事令史張林通事令史中書令史也中書侍郎本通事郎官名雖改令史猶以通事冠之陸機惠帝起居注曰張林者黑山賊張燕之曾孫及省事張衡等省事亦吏職也賈充爲尚書令以目疾表置省事吏四員省事蓋自此始省悉景翻使爲內應事將

起孫秀言於倫曰太子聰明剛猛若還東宮必不受制於人明公素黨於賈后道路皆知之今雖建大功於太子太子謂公特逼於百姓之望翻覆以免罪耳言百姓望太子復倫等畏逼故背賈氏復太子以求自免罪雖含忍宿忿必不能深德明公若有瑕釁猶不免誅不若遷延緩期遲其事而遷延未發也賈后必害太子然後廢賈后爲太子報讐爲于僞翻非徒免禍而已乃更可以得志倫然之秀因使人行反間間古莧翻言殿中人欲廢皇后立太子司馬雅許超士猗皆殿中人也賈后數遣宮婢

微服於民間聽察數所角翻聞之甚懼倫秀因勸謐等早除太子以絕衆望癸未賈后使太醫令程據和毒藥和戶卧翻矯詔使黄門孫慮至許昌毒太子太子自廢黜恐被毒常自煮食於前被皮義翻慮以告劉振振乃徙太子於小坊中絕其食宮人猶竊於牆上過食與之慮逼太子以藥太子不肯服慮以藥杵椎殺之椎傳追翻有司請以庶人禮葬賈后表請以廣陵王禮葬之　夏四月辛卯朔日有食之　趙王倫孫秀將討賈后告右衛佽飛督閭和晉制

右衛有佽飛虎賁二督佽飛荊人赴江斬蛟古勇士也自漢以來以爲衛士之號佽日四翻和從之期以癸巳丙夜一籌以鼓聲爲應丙夜夜三鼓丙夜一籌三更一點也癸巳秀使司馬雅告張華曰趙王欲與公共匡社稷爲天下除害爲于僞翻使雅以告華拒之雅怒曰刃將在頸猶爲是言邪不顧而出華素有籌略雅辭氣之悖如此而無以處之蓋亦知衆怒不可遏而已爲賈后用心不敢背之搏手無策待死而已及期倫矯詔勑三部司馬曰晉二衛有前驅由基彊弩三部司馬中宮與賈謐等殺吾太子今使車騎入廢中宮時趙王倫以車騎將軍領右軍將軍汝等皆當從命事畢賜爵關中

侯不從者誅三族衆皆從之又矯詔開門夜入陳兵道南御道之南也遣翊軍校尉齊王冏武帝太康元年置翊軍校尉冏居永嘉將百人排閤而入華林令駱休爲内應華林令華林園令也魏起芳林園後避齊王芳諱改曰華林園有天淵池池中有魏文帝九花叢殿晉志華林令屬大鴻臚姓譜齊太公之後有公子駱子孫以爲氏又秦之先有大駱迎帝幸東堂以詔召賈謐於殿前將誅之謐走入西鍾下呼曰阿后救我呼火故翻阿今相傳從安入聲就斬之賈后見齊王冏驚曰卿何爲來冏曰有詔收后后曰詔當從我出何詔也后至上閤遥呼帝曰陛下有婦

使人廢之亦行自廢矣是時梁王肜亦預其謀后問冏曰起事者誰冏曰梁趙后曰繫狗當繫頸反繫其尾何得不然恨不先誅梁趙也遂廢后為庶人幽之於建始殿收趙粲賈午等付暴室考竟晉志暴室令屬光禄勲詔尚書收捕賈氏親黨名中書監侍中黄門侍郎八座皆夜入殿尚書始疑詔有詐郎師景露版奏請手詔郎尚書郎也師姓景名倫等斬之以徇倫陰與秀謀簒位欲先除朝望朝直遥翻且報宿怨乃執張華裴頠解系解結等於殿前倫秀怨華頠系事見上卷元康六年

結系弟也秀亂關中結議秀罪應誅故亦怨之華謂張林曰卿欲害忠臣邪林稱詔詰之曰詰去吉翻卿爲宰相太子之廢不能死節何也華曰式乾之議臣諫事具存可覆按也林曰諫而不從何不去位華無以對遂皆斬之仍夷三族解結女適裴氏明日當嫁而禍起裴氏欲認活之女曰家旣如此我何以活爲亦坐死朝廷由是議革舊制女不從死不從父母家坐罪而死也甲午倫坐端門宫門正南門曰端門遣尚書和郁持節送賈庶人于金墉楊太后太子適之廢史皆不書爲庶人此獨書賈庶人者正其罪也誅劉

振董猛孫慮程據等司徒王戎及内外官坐張裴親黨黜免者甚衆閻纉撫張華尸慟哭曰早語君遜位而不肯今果不免命也語牛倨翻於是趙王倫稱詔赦天下自爲使持節都督中外諸軍事相國侍中一依宣文輔魏故事晉志曰丞相相國秦官也晉受魏禪並不置自惠帝之後省置無恒爲之者趙王倫梁王肜成都王穎南陽王保王敦王導之徒非復人臣之職也今按宣王懿以丞相輔魏文王昭以相國輔魏皆非人臣之職置府兵萬人以其世子散騎常侍荂領冗從僕射荂枯花翻楊正衡音孚晉志冗從僕射屬光祿勳從才用翻子馥爲前將軍封濟陽王濟子禮翻

虔爲黄門郎封汝陰王詡爲散騎侍郎封霸城侯黄門郎即黄門侍郎散騎侍郎魏初與散騎常侍同置自魏至晉散騎常侍侍郎與侍中黄門侍郎共平尚書奏事皆要官也孫秀等皆封大郡並據兵權文武官封侯者數千人百官總已以聽於倫朱氏曰總已謂總攝已職倫素庸愚復受制于孫秀復扶又翻秀爲中書令威權振朝廷天下皆事秀而無求於倫詔追復故太子遹位號使尚書和郁帥東宫官屬迎太子喪于許昌帥讀曰率追封遹子虨爲南陽王封虨弟臧爲臨淮王尚爲襄陽王有司奏尚書令王衍備位

大臣太子被誣志在苟免謂太子遺王妃書自陳誣枉衍不敢以聞也請禁錮終身從之相國倫欲收人望選用海内名德之士以前平陽太守李重滎陽太守荀組爲左右長史東平王堪沛國劉謨爲左右司馬尚書郎陽平束晳爲記室魏文帝黄初二年分魏郡置陽平郡記室主文翰束晳漢太子太傅疎廣之後廣曽孫避難因去疎字之足改姓爲束續漢志曰記室主上章表報書記淮南王文學荀崧殿中郎陸機爲參軍殿中郎尚書郎也主殿中曹組勗之子勗爲晉初佐命之臣崧彧之玄孫也荀彧爲魏初佐命之官李重知倫有異志辭疾不就倫逼之不已

憂憤成疾扶曳受拜數日而卒　丁酉以梁王肜爲太宰左光祿大夫何劭爲司徒右光祿大夫劉寔爲司空

晉志左右光祿大夫假金章紫綬品秩第二祿賜班位冠幘車服佩玉置吏卒羽林後之金紫光祿大夫蓋魏晉之左右光祿大夫也但魏晉之大夫皆爲專官後世則爲寄祿官耳杜佑曰魏晉以來左右光祿三大夫皆銀印青綬其重者詔加金章紫綬者則謂之金紫光祿大夫重者既有金紫之號故謂本光祿爲銀青光祿大夫

太子遹之廢也將立淮南王允爲太弟議者不合

言有持異議者也

會趙王倫廢賈后乃以允爲驃騎將軍開府儀同三司領中護軍　己亥相國倫矯詔遣尚書劉弘

齎金屑酒賜賈后死于金墉城　五月己巳詔立臨海王臧為皇太孫還妃王氏以母之太子之廢也歸王妃于父母家太子官屬即轉為太孫官屬相國倫行太孫太傅　己卯謚故太子曰愍懷六月壬寅葬于顯平陵　清河康王遐薨　中護軍淮南王允性沈毅沈持林翻宿衛將士皆畏服之允知相國倫及孫秀有異志陰養死士謀討之倫秀深憚之秋八月轉允為太尉外示優崇實奪其兵權中護軍掌兵轉太尉則兵權去矣允稱疾不拜秀遣御史劉機逼允收其

官屬以下劾以拒詔大逆不敬劾戸槩翻又戸得翻允視詔乃秀手書也大怒收御史將斬之御史走免斬其令史二人此蘭臺令史也厲色謂左右曰趙王欲破我家遂帥國兵及帳下七百人直出國兵淮南國兵也帳下中護軍帳下也帥讀曰率大呼曰呼火故翻趙王反我將討之從我者左袒於是歸之者甚衆允將赴宮尚書左丞王輿閉掖門宮門端門之左曰左掖門右曰右掖門允不得入遂圍相府時倫以東宮爲相府允所將兵皆精銳將即亮翻倫與戰屢敗死者千餘人太子左率陳徽勒東宮兵鼓譟於

內以應允左率即左衛率允結陳於承華門前弓弩齊發射倫飛矢雨下陳讀曰陣射而亦翻主書司馬眭祕以身蔽倫續漢志尚書三十六曹郎曹有三主書此主書司馬蓋相國府官屬倫所自署置眭息隨翻姓也箭中其背而死中竹仲翻下同倫官屬皆隱樹而立每樹輒中數百箭自辰至未中書令陳淮前有中書令陳準淮蓋準字之誤也徽之兄也欲應允言於帝曰宜遣白虎幡以解鬭白虎幡以麾軍進戰非以解鬭也陳準蓋以帝庸愚故請以白虎幡麾軍欲倫兵見之以為允之攻倫出於帝命將自潰也否則何以應允乃使司馬督護伏胤將騎四百持幡從宮中出司馬督護亦殿中將校屬二衛

侍中汝陰王虔在門下省陰與胥誓曰富貴當與卿共之胥乃懐空板出空板不書詔之板本無詔書而别取空板懐之以出也詐言有詔助淮南王允不之覺開陣内之下車受詔胥因殺之并殺允子秦王郁漢王迪坐允夷滅者數千人曲赦洛陽不普赦天下而獨赦洛陽故曰曲赦初孫秀嘗爲小吏事黄門郎潘岳岳屢撻之孫秀琅邪人潘岳爲琅邪内史秀爲小吏給岳狡黠自喜岳惡其爲人數撻辱之衛尉石崇之甥歐陽建素與相國倫有隙建表倫罪惡見上卷元康六年崇有愛妾曰緑珠緑珠善吹笛太平廣記曰今白州雙角山下有緑珠井昔梁氏之女有容

貌石崇使交州以真珠三斛買之梁氏之居舊井存焉汲飲者必誕美女里閭以美女無益遂以石塡之孫秀使求之崇不與及淮南王允敗秀因稱石崇潘岳歐陽建奉允為亂收之考異曰崇傳曰崇建潛知其計陰勸淮南王允齊王冏圖趙王倫若崇果與允同謀允敗崇應惶懼不應被收時方宴于樓上蓋倫秀以舊怨誣殺之耳 今按石崇傳孫秀索綠珠崇不許秀怒乃勸倫誅崇崇正宴於樓上介士到門崇謂綠珠曰我今為爾得罪綠珠泣曰當效死于君前因自投於樓下而死崇歎曰奴輩利吾財爾收者曰知財為禍何不早散之崇不能答初潘岳母常誚責岳曰汝當知足而乾沒不已乎蓋戒岳乘時射利不知止也服虔曰乾沒射成敗也如淳曰得利為乾失

利爲沒乾音干一說以水爲喻也言其視利而趨雖乾而在陸沒而滅頂皆所不顧也及敗岳謂母曰負阿母阿從安入聲遂與崇建皆族誅籍沒崇家相國倫收淮南王母弟吳王晏欲殺之光禄大夫傅祗爭之於朝堂朝直遥翻衆皆諫止倫乃貶晏爲賓徒縣王賓徒縣前漢屬遼西郡後漢屬遼東屬國都尉晉屬昌黎郡齊王冏以功遷游擊將軍晉志驍騎將軍游擊將軍並漢雜號將軍也魏置爲中軍及晉以領護左右衛驍騎游擊爲六軍冏意不滿有恨色孫秀覺之且憚其在內乃出爲平東將軍鎮許昌爲冏自許昌起兵討倫張本以光禄大夫陳準爲太尉録尚書

事未幾薨　孫秀議加相國倫九錫百官莫敢異議吏部尚書劉頌曰昔漢之錫魏魏之錫晉皆一時之用非可通行謂禪代然後有九錫非常典也周勃霍光其功至大皆不聞有九錫之命也謂周勃霍光定策以安漢室且不聞有九錫之命所以折倫秀之姦謀也張林積忿不已以頌爲張華之黨將殺之孫秀曰殺張裴已傷時望不可復殺頌林乃止復扶又翻下同以頌爲光禄大夫晉志光禄大夫與卿同秩中二千石著進賢兩梁冠黑介幘五時朝服佩水蒼玉　考異曰三十國春秋云倫黨大怒謀害頌頌懼自殺頌傳云頌爲光禄尋病卒今從傳　遂下詔加倫九錫復加

其子莠撫軍將軍撫軍將軍文帝以授武帝遂以代魏倫以加其世子意趣爲何虔中軍將軍武帝受禪置中軍將軍統宿衛七軍尋罷已而復置詡爲侍中又加孫秀侍中輔國將軍相國司馬右率如故右率右衛率也不解此官者欲握東宮兵張林等並居顯要增相府兵爲二萬人與宿衛同并所隱匿之兵數踰三萬九月改司徒爲丞相以梁王肜爲之肜固辭不受倫及諸子皆頑鄙無識秀狡黠貪淫黠下入翻所與共事者皆邪佞之士惟競榮利無遠謀深畧志趣乖異互相憎嫉秀子會爲射聲校尉形貌短陋如

奴僕之下者秀使尚帝女河東公主史言倫秀兵已在頸乃圖非望冬十一月甲子立皇后羊氏赦天下后尚書郎泰山羊玄之之女也外祖平南將軍樂安孫旂與孫秀善故秀立之拜玄之光祿大夫特進散騎常侍封興晉侯晉志光祿大夫假銀章青綬者品秩第三加特進則品秩與左右光祿大夫同矣晉置興晉郡在唐河州界詔徵益州刺史趙廞爲大長秋廞許今翻以成都內史中山耿滕爲益州刺史晉諸王國置內史猶漢王國相也武帝太康九年改諸王國相爲內史 考異曰帝紀作耿勝載記華陽國志作耿滕今從之廞賈后之姻親也聞徵甚懼

懼以賈后親黨連坐且以晉室衰亂隂有據蜀之志乃傾倉廩賑流民以收衆心以李特兄弟材武其黨類皆巴西人與廞同郡李特黨類本巴氐趙廞亦巴西人也厚遇之以為爪牙特等憑恃廞勢專聚衆為盜蜀人患之特等入蜀事始上卷元康八年滕數密表流民剛剽蜀人愞弱數所角翻剽匹妙翻愞奴亂翻主不能制客必為亂階宜使還本居若留之險地蜀地阻險恐秦雍之禍更移于梁益矣流民本居秦雍雍於用翻廞聞而惡之惡烏路翻州被詔書遣文武千餘人迎滕是時成都治少城益州治太城二城皆秦

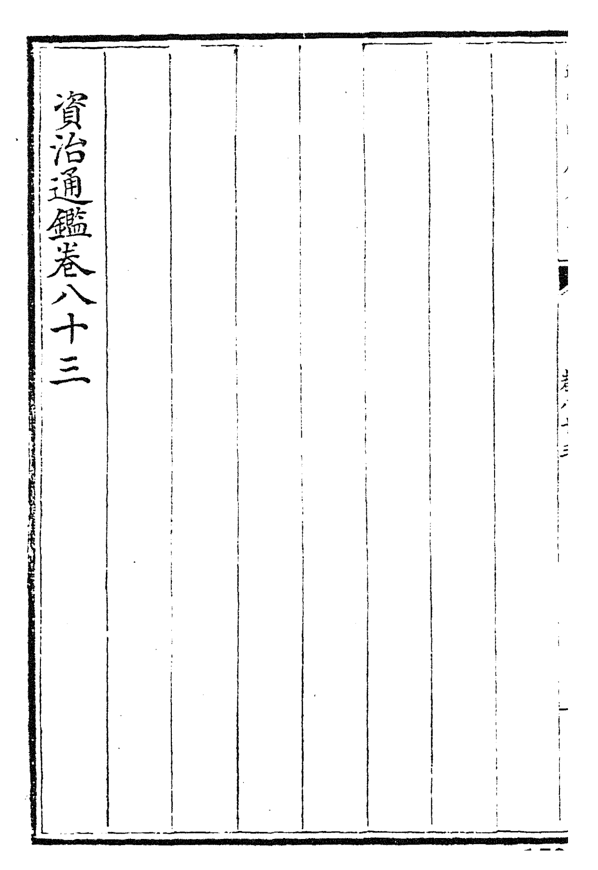
張儀所築儀既築太城後一年又築少城太城今成都府子城也少城唯西南北三壁東即太城之西墉也少
詩照翻

㪫猶在太城未去滕欲入州功曹陳恂諫曰今州郡構怨日深州謂益州郡謂成都此言㪫滕搆怨也入城必有大禍不如留少城以觀其變檄諸縣合村保以備秦氏李特等本巴氐蜀人以其徒居秦州界因謂之秦氏陳西夷行至陳西夷謂西夷校尉陳總也行至言總來領西夷校尉之職行且至成都也晉置西夷校尉於汶山平越中郎將於廣州南蠻校尉于襄陽南夷校尉于寧州且當待之不然退保犍爲西渡江源以防非常江源縣漢屬蜀郡後李雄分立江源郡晉改爲多融縣又改爲晉原縣唐蜀州之晉原青城唐安三縣皆漢江源縣地揵居言翻

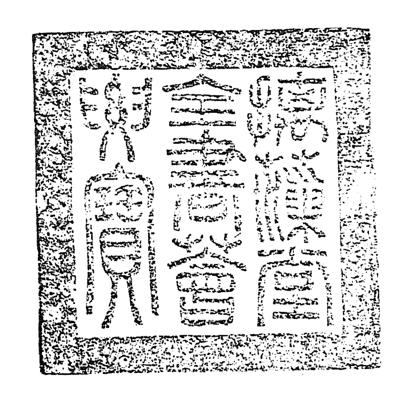
勝不從是日帥衆入州帥讀曰率下同廞遣兵逆之戰于西門勝敗死考異曰華陽國志曰戰于廣漢宣化亭殺傳詣按州郡俱治成都不容戰于廣漢又趙廞若已與勝戰不應欲直入州今從載記郡吏皆竄走惟陳恂面縛詣廞請勝死請其屍而葬之死讀曰屍廞義而許之廞又遣兵逆西夷校尉陳揔揔至江陽江陽縣漢屬犍爲郡劉璋分江陽郡唐瀘州瀘川綿水二縣漢江陽之地也聞廞有異志主簿蜀郡趙模曰今州郡不協必生大變當速行赴之府是兵要助順討逆言西夷府揔蜀兵之要順謂耿勝逆謂趙廞使揔助勝討廞也誰敢動者揔更緣道停留比至南安魚涪津南安

縣屬犍爲郡有魚涪津唐眉州青神縣漢南安縣地宋白曰榮州應靈縣資官縣嘉州龍川縣皆漢安南縣北音必寐翻涪音浮已遇廞軍模白揔散財募士以拒戰若克州軍則州可得言破廞軍則益州可取罪人斯得矣不克順流而退必無害也言順流而退廞軍勢不能追必無所害揔曰趙益州忿耿侯故殺之與吾無嫌何爲如此兵臨其前猶發是言陳揔特庸人耳模曰今州起事必當殺君以立威雖不戰無益也言至垂涕揔不聽衆遂自潰揔逃草中模著揔服格戰著陟畧翻廞兵殺模見其非是更搜求得揔殺之搜尋也　考異曰帝紀廞又殺犍爲太守李密汶山太守霍固按華

陽國志揵爲太守李苾汶山太守楊邠非啓固也載記亦作李苾蓋紀誤廞自稱大都督大將軍益州牧考異曰晉春秋云建號太平元年他書無之今不取署置僚屬改易守令王官被名無敢不往王官謂晉朝所命者被皮義翻李庠帥妹壻李含天水任回上官晶扶風李攀始平費他帥讀曰率楊正衡曰晶音精武帝泰始二年分扶風置始平郡費扶沸翻他徒河翻氏苻成隗伯等四千騎歸廞廞以庠爲威寇將軍沈約志威寇將軍四十號之第七封陽泉亭侯委以心膂使招合六郡壯勇至萬餘人以斷北道六郡即天水畧陽等六郡壯勇流民之壯勇者北道自關中入蜀之道斷丁管翻



資治通鑑卷八十三



總校官庶吉士臣侍朝

校對官檢討臣王坦修

謄錄監生臣梅德

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷八十四 五

詳校官編修臣汪鏞

欽定四庫全書薈要卷七千七十 史部

資治通鑑卷八十四　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

晉紀六 起重光作噩盡玄黓閹茂凡二年

孝惠皇帝中之上

永寧元年 此猶是永康二年正月乙丑趙王倫改元建始四月帝反正始改元永寧 春正月以散騎常侍安定張軌爲涼州刺史 散悉亶翻騎奇寄翻 軌以時方多難陰有保據河西之志故求爲涼州時州境盜賊

縱橫難乃旦翻縱子容翻鮮卑爲冠軌至以宋配汜瑗爲謀主楊正衡曰汜音凡姓也瑗于眷翻悉討破之威著西土張氏保據涼土始此嗚呼世亂則人思自全然求全而不能自全者亦多矣竇融張軌之求出河西此求全而得全者也謝晦袁顗之求鎮荊襄此求全而不能自全者也蓋竇融張軌始終一心以奉漢晉此固宜永終福祿詒及子孫者也謝晦袁顗志在據地險以全身其用心非矣天所不與也然劉焉求牧益州袁紹志圖冀部石敬塘心欲河東皆以之潛規非望至其成敗久速則有非智慮所及者相國倫與孫秀使牙門趙奉詐傳宣帝神語云倫宜早入西宮司馬懿追謚宣皇帝時倫以東宮爲相國府謂禁中爲西宮散騎常侍義陽王威望之孫也素諂事倫倫以威

兼侍中使威逼奪帝璽綬作禪詔又使尚書令滿奮持節奉璽綬璽斯氏翻綬音受禪位於倫左衛將軍王輿前軍將軍司馬雅等帥甲士入殿帥讀曰率曉諭三部司馬示以威賞無敢違者張林等屯守諸門屯守宮城諸門也乙丑倫備灋駕入宮即帝位考異曰三十國春秋云倫將篡位義陽王威執詔示嵇紹曰聖上法堯舜之舉卿其然乎紹厲聲曰有死而已終不有二威怒拔劍而出及惠帝還于金墉城唯紹固志不從直于金墉絶不通倫時人皆為之懼晉書忠義傳云倫篡位紹為侍中惠帝復祚遂居其職二說不同今皆不取按復祚之祚當作阼赦天下改元建始帝自華林西門出居金墉城華林

西門華林園西門也倫使張衡將兵守之將即亮翻丙寅尊帝爲太上皇改金墉曰永昌宮廢皇太孫爲濮陽王濮博木翻立世子荂爲太子荂枯花翻楊正衡音孚封子馥爲京兆王虔爲廣平王詡爲霸城王皆侍中將兵以梁王肜爲宰衡肜余中翻何劭爲太宰孫秀爲侍中中書監票騎將軍儀同三司票匹妙翻義陽王威爲中書令張林爲衛將軍其餘黨與皆爲卿將卿將列卿及諸中郎將也將即亮翻超階越次不可勝紀勝音升下至奴卒亦加爵位每朝會貂蟬盈座武冠一曰武弁諸武官冠之侍中中常侍

加黃金璫附蟬爲文貂尾爲飾謂之趙惠文冠胡廣說曰趙武靈王效番服以金璫飾首前插貂尾爲貴職秦滅趙以其冠賜近臣應劭漢官曰說者以金取堅剛百鍊不耗蟬居高飲潔口在腋下貂内勁悍而外溫潤此因物生義也徐廣曰趙武靈王番服有此秦漢即而用之說者蟬取其清高飲露而不食貂紫蔚采潤而毛采不彰故於義亦取胡廣又曰意謂北方寒涼本以貂皮暖額附施於冠因遂變成首飾沈約曰貂蟬之說因物生義非其實也其實趙武靈王變番服秦滅趙以其君冠賜侍臣故秦漢以來侍臣有貂蟬也朝直遑翻時

人爲之諺曰貂不足狗尾續史記曰狐裘雖敝不可補以黃狗之皮亦此意是

歲天下所舉賢良秀才孝廉皆不試舊制賢良秀孝皆策試而後補官

郡國計吏及太學生年十六以上皆署吏守令赦日在

職者皆封侯守式又翻郡綱紀並爲孝廉縣綱紀並爲廉吏郡綱紀功曹之屬縣綱紀主簿錄事史之屬廉吏亦選舉之一科史言倫秀欲以濫恩汲衆心府庫之儲不足以供賜與應侯者多鑄印不給或以白板封之初平南將軍孫旂之子弼弟子髦輔琰皆附會孫秀與之合族旬月間致位通顯及倫稱帝四子皆爲將軍封郡侯以旂爲車騎將軍開府旂以弼等受倫官爵過差必爲家禍遣幼子回責之弼等不從旂不能制慟哭而已據晉書孫旂四子並以吏才稱於當世附麗非人至於滅族擇交之難也然孫旂先與孫秀親善故諸子

從而附會之擇交之不審何以詔其子哉雖慟哭無益也孫族之赤旂實爲之癸酉殺濮陽哀王臧孫秀專執朝政倫所出詔令秀輒改更與奪朝直遥翻更工衡翻自書青紙爲詔或朝行夕改百官轉易如流張林素與秀不相能且怨不得開府潛與太子荂牋言秀專權不合衆心而功臣皆小人撓亂朝廷撓火高翻又奴巧翻可悉誅之荂以書白倫倫以示秀秀勸倫收林殺之夷其三族秀以齊王冏成都王穎河間王顒各擁彊兵據方面惡之冏鎮許昌穎鎮鄴顒鎮關中惡烏路翻顒魚容翻乃盡用其親黨爲三

王參佐加冏鎮東大將軍頵征北大將軍皆開府儀同三司以寵安之　李庠驍勇得衆心趙廞浸忌之而未言驍堅亮翻廞許今翻長史蜀郡杜淑張粲說廞曰將軍起兵始爾而遽遣李庠握彊兵於外謂廞使庠招合壯勇以斷北道也說輸芮翻非我族類其心必異此倒戈授人也宜早圖之會庠勸廞稱尊號淑粲因白廞以庠大逆不道引斬之并其子姪十餘人考異曰載記曰及其子姪宗族三十餘人今從華陽國志又國志庠死在本年冬晉春秋在今年春今從之時李特李流皆將兵在外廞遣人慰撫之曰庠

非所宜言罪應死兄弟罪不相及復以特流爲督將將即亮翻特流怨廞引兵歸緜竹廞牙門將涪陵許弇求爲巴東監軍涪陵縣漢屬巴郡蜀分爲涪陵郡涪音浮監音工銜翻杜淑張粲固執不許弇怒手殺淑粲於廞閤下淑粲左右復殺弇復扶又翻三人皆廞之腹心也廞由是遂衰腹心既死廞無所倚故其勢衰廞遣長史犍爲費遠犍居言翻費扶沸翻蜀郡太守李苾督護常俊督萬餘人斷北道屯緜竹之石亭苾毗必翻緜竹縣漢屬廣漢郡晉屬新都郡唐屬漢州斷丁管翻李特密收兵得七千餘人夜襲遠等軍燒之死

者十八九遂進攻成都費遠李苾及軍祭酒張徵夜斬關走文武盡散廞獨與妻乘小船走至廣都爲從者所殺（從才用翻）特入成都縱兵大掠遣使詣洛陽陳廞罪狀初梁州刺史羅尚聞趙廞反表廞非雄才蜀人不附敗亡可計日而待詔拜尚平西將軍益州刺史督牙門將王敦（此別一王敦）蜀郡太守徐儉廣漢太守辛冉等七千餘人入蜀特等聞尚來甚懼使其弟驤於道奉迎并獻珍玩尚悅以驤爲騎督（驤斯將翻騎奇寄翻騎督督騎兵）特流復以牛酒勞

尚於緜竹王敦辛冉說尚曰復扶又翻勞力到翻說輸芮翻特等專爲盜賊宜因會斬之不然必爲後患尚不從冉與特有舊謂特曰故人相逢不吉當凶矣特深自猜懼三月尚至成都汶山羌反尚遣王敦討之爲羌所殺汶音岷考異曰帝紀在八月疑是洛陽始知今從華陽國志

齊王冏謀討趙王倫未發會離狐王盛離狐縣前漢屬東郡後漢晉屬濟陰郡唐天寶元年改爲南華縣屬鄆州潁川處穆晉書作王處穆聚衆於濁澤濁澤在潁川長社縣百姓從之日以萬數倫以其將管襲爲齊王軍司討盛穆斬之冏因收襲殺之考

異曰齊王冏傳曰冏潛與盛穆謀起兵誅倫未發恐事泄乃與襲殺穆送首於倫以安其意今從三十國春秋與豫州刺史何勗龍驤將軍董艾等起兵遣使告成都王穎河間王顒常山王乂及南中郎將新野公歆晉志曰四中郎將並後漢置武帝以來四中郎將或領刺史或持節爲之歆扶風王駿之子也移檄征鎮州郡縣國征鎮四征四鎮居方面者稱逆臣孫秀迷誤趙王當共誅討有不從命者誅及三族使者至鄴成都王穎召鄴令盧志謀之志曰趙王簒逆人神共憤殿下收英俊以從人望杖大順以討之百姓必不召自至攘臂爭進蔑不

克矣也_{蔑無}頵從之以志爲諮議參軍_{諮議參軍晉公府皆置之葢取諮詢謀議軍事也其位在諸參軍之上}仍補左長史志毓之孫也_{盧毓見七十三卷魏明帝景初元年}頵以兖州刺史王彦冀州刺史李毅督護趙驤石超等爲前鋒逺近響應至朝歌_{朝歌縣前漢屬河内郡晉分屬汲郡隋大業二年改朝歌縣爲衛縣屬衛州有紂所都朝歌城在縣西}衆二十餘萬超苞之孫也_{石苞事文帝武帝功參佐命}常山王乂在其國與太原内史劉暾各帥衆爲頵後繼_{暾他昆翻帥讀曰率}新野公歆得冏檄未知所從嬖人王綏曰趙親而彊齊疎而弱_{歆父扶風王駿與趙王倫皆宣帝子}

歆於倫爲叔姪其屬親冏於歆爲從子其屬視倫爲踈嬖卑義翻又愽計翻公宜從趙參軍孫詢大言於衆曰趙王凶逆天下當共誅之何親疎彊弱之有歆乃從冏前安西參軍夏侯奭在始平合衆數千人以應冏遣使邀河間王顒顒用長史李含謀遣振武將軍河間張方討擒奭及其黨腰斬之沈約志振武將軍始於西漢之末王莽以命王況冏檄至顒執冏使送於倫使疏吏翻遣張方將兵助倫方至華陰華戶化翻顒聞二王兵盛復名方還更附二王二王謂齊王冏成都王穎冏檄至揚州州人皆欲應冏刺史郗

隆慮之玄孫也郗丑之翻郗慮漢獻帝時為御史大夫以兄子鑒及諸子悉在洛陽疑未決悉名僚吏謀之主簿淮南趙誘前秀才虞潭皆曰趙王簒逆海內所疾今義兵四起其敗必矣為明使君計莫若自將精兵徑赴許昌上策也齊王冏時鎮許昌遣將將兵會之中策也量遣小軍隨形助勝下策也將息亮翻量音良隆退密與別駕顧彥謀之彥曰誘等下策乃上計也治中留寶主簿張褒西曹留承聞之請見曰不審明使君今當何施隆曰我俱受二帝恩二帝謂宣帝武帝或

曰二帝謂惠帝及趙王倫非也無所偏助欲守州而已承曰天下世祖之天下也文帝廟號世祖文帝平諸葛誕滅蜀始弘晉業太上承代已久太上謂惠帝時號太上皇今上取之不平今上謂趙王倫齊王順時舉事成敗可見言齊王冏舉事必成趙王倫必敗也使君不早發兵應之狐疑遷延變難將生難乃旦翻此州豈可保也隆不應潭翻之孫也虞翻事吳主權以直聞隆停檄六日不下停冏檄不下胄下遐嫁翻將士憤怨參軍王邃鎮石頭將士爭往歸之隆遣從事於牛渚禁之不能止平吳之後揚州移鎮秣陵今於牛渚禁將士往石頭疑此時揚州又還治淮南也將士遂

奉遂攻隆隆父子及顧彦皆死傳首於冏安南將軍監沔北諸軍事孟觀以爲紫宮帝座無他變（晉志北極五星鉤陳六星皆在紫宮中鉤陳中一星曰天皇大帝大帝上九星曰華蓋所以覆蔽大帝之座也觀徒占天象而不察諸人事此其所以死也監古銜翻沔迷兗翻）倫必不敗乃爲之固守（爲于僞翻）倫秀聞三王兵起大懼（三王謂齊王冏成都王穎河間王顒也）詐爲冏表曰不知何賊猝見攻圍臣懦弱不能自固乞中軍見救（魏晉以禁兵爲中軍）庶得歸死以其表宣示內外遣上軍將軍孫輔折衝將軍李嚴（上軍將軍蓋當時所置沈約志折衝將軍始於建安中曹公以樂進爲之）帥兵

七千自延壽關出晉志河南侯氏縣有延壽城帥讀曰率下同征虜將軍張泓左軍將軍蔡璝前軍將軍閻和帥兵九千自崿阪關出晉志河南陽城縣有崿阪關杜佑曰崿嶺在河南登封縣登封故嵩陽也崿五各翻阪音反鎮軍將軍司馬雅楊威將軍莫原沈約志揚威將軍魏置姓譜莫姓楚莫敖之後帥兵八千自成臯關出晉志河南成臯縣有成臯關以拒冏三路出兵以拒冏遣孫秀子會督將軍士猗許超帥宿衛兵三萬以拒穎名東平王楙爲衛將軍都督諸軍又遣京兆王馥廣平王虔帥兵八千爲三軍繼援孫會士猗許超三人所將之軍爲三軍倫秀

日夜禱祈厭勝以求福厭益葉翻使巫覡選戰日覡他狄翻又使人於嵩山著羽衣詐稱仙人王喬作書述倫祚長久欲以惑衆嵩山中嶽在頴川陽城縣漢武帝分置崈高縣以奉中嶽東漢省併入陽城縣晉陽城縣屬河南郡著陟畧翻劉向列仙傳曰王子喬周靈王太子晉也好吹笙作鳳鳴遊伊洛間道士浮丘公接上嵩山三十餘年後來於山上告桓良曰告我家七月七日待我於緱氏山頭果乘白鶴駐山嶺望之不得到舉手謝時人而去故倫秀詐以惑衆著陟畧翻

閏月丙戌朔日有食之自正月至于是月五星互經天縱横無常志曰傳曰日陽君道也星陰臣道也日出則星亡臣不得專也晝而星見午上爲經天其占爲不臣爲更王今五星悉經天天變所未有也縱子容翻

張

泓等進據陽翟（陽翟縣漢屬潁川郡晉屬河南郡）與齊王冏戰屢破之冏軍潁陰（潁陰縣在潁川郡潁陰去陽翟四十里）夏四月泓乘勝逼之冏遣兵逆戰諸軍不動而孫輔徐建軍夜亂徑歸洛自首曰（首式救翻）齊王兵盛不可當泓等已沒矣趙王倫大恐祕之而名其子虔及許超還（欲名河北之軍還以自衛）會泓破冏露布至倫乃復遣之（復扶又翻）泓等悉帥諸軍濟潁攻冏營（潁水出潁川陽城縣少室東南流過陽翟縣之北帥讀曰率下同）冏出兵擊其別將孫髦司馬譚等破之泓等乃退孫秀詐稱已破冏營擒得冏令

百官皆賀成都王穎前鋒至黄橋朝歌西有黄澤澤水右入蕩水謂之黄雀溝橋當在溝上爲孫會士猗許超所敗敗補邁翻殺傷萬餘人士衆震駭穎欲退保朝歌盧志王彥曰今我軍失利敵新得志有輕我之心我若退縮士氣沮衄不可復用沮在呂翻衄女六翻復扶又翻且戰何能無勝負不若更選精兵星行倍道出敵不意此用兵之奇也星行者夜行戴星而行也穎從之倫賞黄橋之功士猗許超與孫會皆持節由是各不相從軍政不一且恃勝輕穎而不設備穎帥諸軍擊之大戰于溴水

湨水出河內軹縣東南至温入河湨古闃翻考異曰趙王倫傳作激水今從帝紀會等大敗棄軍南走穎乘勝長驅濟河自冏等起兵百官將士皆欲誅倫秀秀懼不敢出中書省及聞河北軍敗憂懣不知所爲懣母本翻又莫困翻孫會許超士猗等至與秀謀或欲收餘卒出戰或欲焚宮室誅不附已者挾倫南就孫旂孟觀孫旂在荆州孟觀在宛或欲乘船東走入海計未决辛酉左衞將軍王輿與尚書廣陵公漼漼取猥翻帥營兵七百餘人自南掖門入宮三部司馬爲應於內攻孫秀許超士猗於中

書省皆斬之遂殺孫奇孫弼及前將軍謝惔等惔徒甘翻淮伷之子也伷音胄王輿屯雲龍門召八坐皆入殿中坐徂卧翻使倫爲詔曰吾爲孫秀所誤以怒三王今已誅秀其迎太上皇復位吾歸老于農畆傳詔以騶虞幡勑將士解兵傳詔者使之宣傳詔命因以爲官名黄門將倫自華林東門出及太子荂皆還汶陽里第將如字引也荂枯花翻楊正衡音孚洛陽城中有汶陽里倫私第在焉楊正衡曰汶音問遣甲士數千迎帝于金墉城百姓咸稱萬歲帝自端門入升殿羣臣頓首謝罪詔送倫荂等赴金墉城

廣平王虔自河北還至九曲（水經注九曲瀆在河南鞏縣西）聞變棄軍將數十人歸里第癸亥赦天下改元（改元永寧）大酺五日（酺薄乎翻）分遣使者慰勞三王（勞力到翻）梁王肜等表趙王倫父子凶逆宜伏誅丁卯遣尚書袁敞持節賜倫死收其子荂馥虔詡皆誅之凡百官爲倫所用者皆斥免臺省府衛僅有存者（尚書御史謁者臺門下中書秘書省府謂公府也衛二衛及六軍也）是日成都王穎至巳河間王顒至穎使趙驤石超助齊王冏討張泓等於陽翟泓等皆降（降戶江翻）自兵興六十餘日戰鬬

死者近十萬人近其靳翻斬張衡閭和孫髦于東市蔡璜自殺五月誅義陽王威襄陽太守宗岱承冏檄斬孫旂沈約曰魏武帝分南郡編縣以北及南陽之山都立襄陽郡魚豢曰魏文帝立永饒冶令空桐機斬孟觀永饒冶當在南陽宛縣空桐姓機名姓譜曰漢霞姓有空桐空相二氏世本云空同子姓蓋因崆峒山也皆傳首洛陽夷三族　立襄陽王尚爲皇太孫六月乙卯齊王冏帥衆入洛陽帥讀曰率頓軍通章署甲士數十萬威震京都晉避景帝諱謂京師曰京都　戊辰赦天下　復封賓徒王晏爲吳王晏貶見上卷永康元年　考異曰晏傳自賓徒徙封代王倫誅復本

封今從帝紀甲戌詔以齊王冏爲大司馬加九錫備物典策如宣景文武輔魏故事成都王穎爲大將軍都督中外諸軍事假黃鉞錄尚書事加九錫入朝不趨劒履上殿考異曰穎傳曰至鄴詔王粹加九錫進位大將軍都督中外穎拜受徽號讓殊禮按穎在洛盧志已謂穎曰今當與齊王共輔朝政明已有錄尚書之命但穎不受歸鄴故朝廷使粹追命之耳且穎功大於冏不應獨賞冏而穎未賞也今從帝紀河間王顒爲侍中太尉加三賜之禮記王制諸侯賜弓矢然後征賜鈇鉞然後殺賜圭瓚然後爲鬯常山王乂爲撫軍大將軍領左軍左軍即左軍將軍所統進廣陵公漼爵爲王領尚書加侍

中進新野公歆爵爲王都督荆州諸軍事加鎮南大將軍歆自南中郎將加鎮南齊成都河間三府各置掾屬四十人武號森列自東漢以來公府皆有掾有屬但不帶武號耳掾以絹翻文官備員而已識者知兵之未戢也己卯以梁王肜爲太宰領司徒肜以太師領丞相之職光禄大夫劉蕃女爲趙世子荂妻故蕃及二子散騎侍郎輿冠軍將軍琨皆爲趙王倫所委任冠古玩翻大司馬冏以琨父子有才望特宥之以輿爲中書郎中書郎即中書侍郎琨爲尚書左丞又以前司徒王戎爲尚書令劉暾

爲御史中丞（曒他昆翻）王衍爲河南尹新野王歆將之鎭（將出鎮荆州也）與冏同乘謁陵（乘繩正翻）因說冏曰成都王至親（帝弟之親故曰至親說輸芮翻）同建大勳今宜留之與輔政若不能爾當奪其兵權常山王乂與成都王穎俱拜陵乂謂穎曰天下者先帝之業王宜維正之聞其言者莫不憂懼（憂懼者以冏與乂穎必阻兵相圖將罹其禍也）盧志謂穎曰齊王衆號百萬與張泓等相持不能決大王逕前濟河功無與貳今齊王欲與大王共輔朝政志聞兩雄不俱立宜因太妃微疾求還定

省穎母程才人冊爲成都太妃記曲禮凡爲人子者冬溫而夏清昏定而晨省省悉景翻委重齊王以收四海之心委朝政之重於齊王則四海之人謂穎功大不居將歸心於穎此計之上也穎從之帝見穎于東堂慰勞之勞力到翻穎拜謝曰此大司馬冏之勳臣無豫焉因表稱冏功德宜委以萬機自陳母疾請歸藩即辭出不復還營便謁太廟出自東陽城門洛陽城東面北頭第二門曰東陽門遂歸鄴遣信與冏別冏大驚馳出送穎至七里澗及之水經注鴻臺陂在洛陽東北二十里其水東流左合七里澗武帝泰始十年立城東七里澗石橋穎住車言別流涕滂沱滂沱淚下如雨

也惟以太妃疾苦爲憂不及時事由是士民之譽皆歸頼冏辟新興劉殷爲軍諮祭酒洛陽令曹攄爲記室督漢建安三年曹公置軍謀祭酒晉制文武官公及諸方面征鎮府皆置軍諮祭酒漢三公及大將軍府皆有記室令史主上章表奏報書記曹公輔漢以陳琳阮瑀管記室晉諸公府皆有記室督攄抽居翻尚書郎江統陽平太守河內苟晞參軍事晉諸公諸從公爲持節都督增參軍爲六員吳國張翰爲東曹掾孫惠爲戸曹掾前廷尉正顧榮及順陽王豹爲主簿晉制東曹在倉曹之上戸曹在倉曹之下廷尉屬官有正監平魏分南陽立南鄉郡武帝太康中更名順陽郡掾俞絹翻豹補教翻惠賁之曾孫孫賁吳主權從兄

榮雍之孫也顧雍吳相也殷幼孤貧養曾祖母以孝聞養羊亮翻人以穀帛遺之遺于季翻殷受而不謝直云待後貴當相酧耳及長博通經史性倜儻有大志長知兩翻倜他歷翻倜儻卓異也劉殷後事劉聰貴顯女克聰後宮何足尚也儉而不陋清而不介望之頹然而不可侵也冏以何勗爲中領軍董艾典樞機又封其將佐有功者葛旟路秀衛毅劉眞韓泰皆爲縣公委以心膂號曰五公葛旟牟平公路秀小黄公衛毅陰平公劉眞安鄉公韓泰封丘公旟音輿考異曰路秀帝紀作路季今從齊王冏傳成都王頴至鄴詔遣使者就申前命頴

受大將軍讓九錫殊禮表論興義功臣皆封公侯穎亦表封盧志和演董洪王彥趙驤等又表稱大司馬前在陽翟與賊相持既久百姓困敝乞運河北邸閣米十五萬斛以賑陽翟饑民造棺八千餘枚以成都國秩為衣服斂祭黄橋戰士斂力驗翻旌顯其家加常戰亡二等又命溫縣瘞趙王倫戰士萬四千餘人此湨水之戰也溫縣屬河內郡周司寇蘇忿生之國也瘞於計翻皆盧志之謀也穎貌美而神昏不知書然氣性敦厚委事於志故得成其美焉詔復遣使諭穎入輔并使受九錫復扶

又翻顥嬖人孟玖不欲還洛嬖卑義翻又博計翻又程太妃愛戀鄴都故顥終辭不拜初大司馬冏疑中書郎陸機爲趙王倫撰禪詔收欲殺之大將軍顥爲之辯理得免死爲于僞翻因表爲平原内史以其弟雲爲清河内史機友人顧榮及廣陵戴淵以中國多難難乃旦翻勸機還吳機以受顥全濟之恩且謂顥有時望可與立功遂留不去爲陸機陸雲爲顥所殺張本

秋七月復封常山王乂爲長沙王武帝太康十年封乂爲長沙王楚王瑋之誅乂以同母貶爲常山王今復舊封遷開府驃騎將軍東萊王

蕤凶暴使酒數陵侮大司馬冏數所角齣又從冏求開府不得而怨之密表冏專權與左衛將軍王輿謀廢冏事覺八月詔廢蕤爲庶人誅輿三族徙蕤於上庸上庸內史陳鍾承冏旨潛殺之考異曰帝紀六月庚午蕤與王輿謀廢冏事覺得罪甲戌冏爲大司馬按誅輿詔已稱冏爲大司馬則輿事覺不應在冏爲大司馬前今從三十國春秋在八月赦天下東武公澹坐不孝徙遼東九月徵其弟東安王繇復舊爵繇廢徙見八十二卷元康元年拜尚書左僕射繇舉東平王楙爲都督徐州諸軍事鎮下邳考異曰楙爲平東督徐州九月繇復爵按楙傳繇

（爲僕射舉楙爲平東故移在絲還後）初朝廷符下秦雍州使召還流民入蜀者（下遐嫁翻雍於用翻）又遣御史馮該張昌督之李特兄輔自略陽至蜀言中國方亂不足復還特然之累遣天水閻式詣羅尚求權停至秋又納賂於尚及馮該尚該許之朝廷論討趙廞功拜特宣威將軍弟流奮武將軍皆封侯璽書下益州條列六郡流民與特同討廞者將加封賞廣漢太守辛冉欲以滅廞爲己功寢朝命（寢封拜特流之命也下遐嫁翻朝直遙翻）不以實上（所謂條列者不以實上上時掌翻下同）衆咸怨之

六郡之衆也羅尚遣從事督遣流民限七月上道上時掌翻時流民布在梁益爲人傭力聞州郡逼遣人人愁怨不知所爲且水潦方盛年穀未登無以爲行資特復遣閻式詣尚求停至冬復扶又翻下日復復值同辛冉及犍爲太守李苾以爲不可犍居言翻苾毗必翻尚舉別駕杜弢秀才式爲弢說逼移利害弢亦欲寬流民一年弢他刀翻爲于僞翻下數爲同尚用冉苾之謀不從弢乃致秀才板出還家送至爲致冉性貪暴欲殺流民首領取其資貨乃與苾白尚言流民前因趙廞之亂多

所剽掠宜因移設關以奪取之〔剽匹妙翻移即移書也流民安於蜀土雖以朝命驅使還本猶恐其不去況欲設關以奪取其資財是速之爲亂也〕尚移書梓潼太守張演於諸要施關搜索寶貨〔蜀劉民分廣漢立梓潼郡諸要者凡路所通其地當往來之津要者施關者先未嘗立關今特設之〕特數爲流民請留〔數所角翻〕流民皆感而恃之多相帥歸特特乃結大營於綿竹以處流民〔帥讀曰率處昌呂翻〕移辛冉求自寛冉大怒遣人分牓通衢購募特兄弟許以重賞特見之悉取以歸與弟驤改其購云能送六郡酋豪李任閻趙上官及氐叟侯王一首賞百匹

蜀叟自是一種酋慈由翻任音壬於是流民大懼歸特者愈衆旬月閒過二萬人流亦聚衆數千人特又遣閻式詣羅尚求申期申重也求重爲期限使流民得自寛也式見營柵衝要謀摒流民歎曰民心方危今而速之亂將作矣又知辛冉李苾意不可回乃辭尚還緜竹尚謂式曰子且以吾意告諸流民今聽寛矣式曰明公惑於姦說恐無寛理弱而不可輕者民也今趣之不以理趣讀曰促衆怒難犯左傳鄭子產之言恐爲禍不淺尚曰然吾不欺子子其行矣式至緜竹言於特曰

尚雖云爾然未可信也何者尚威刑不立冉等各擁彊兵一旦爲變亦非尚所能制深宜爲備特從之閻式已覘知冉等之情冬十月特分爲二營特居北營流居東營繕甲厲兵戒嚴以待之冉芯相與謀曰羅侯貪而無斷斷丁亂翻日復一日令流民得展姦計李特兄弟並有雄才吾屬將爲所虜矣宜爲决計欲一戰以决之也羅侯不足復問也復扶又翻乃遣廣漢都尉曾元牙門張顯劉並等潛帥步騎三萬帥讀曰率襲特營羅尚聞之亦遣督護田佐助元元等至特

安卧不動待其衆半入發伏擊之死者甚衆殺田佐曾元張顯傳首以示尚冉尚謂將佐曰此虜成去矣謂特雖求申行期而去計已成也而廣漢不用吾言以張賊勢辛冉爲廣漢太守故稱之尚言冉輕用兵爲特所敗使其勢愈張也張知亮翻令若之何於是六郡流民共推特行鎮北大將軍承制封拜以其弟流行鎮東大將軍號東督護以相鎮統又以兄輔爲驃騎將軍弟驤爲驍騎將軍驃匹妙翻驍堅堯翻進兵攻冉於廣漢廣漢郡治廣漢縣後宋置遂寧郡齊梁加東字後魏改廣漢縣爲方義縣後周改東遂寧爲遂州方義爲遂州治所尚遣李苾費

遠帥衆救冉費扶沸翻畏特不敢進冉出戰屢敗潰圍奔德陽德陽縣後漢置屬廣漢郡至唐屬劍州特入據廣漢以李超爲太守進兵攻尚於成都尚以書諭閻式式復書曰辛冉傾巧曾元小豎李叔平非將帥之才李苾字叔平將即亮翻帥所類翻式前爲節下及杜景文論留徙之宜晋人稱方面專征之將率曰節下杜弢字景文爲于僞翻人懷桑梓桑梓祖父之所樹以遺子孫者故謂懷故鄉者爲懷桑梓孰不願之但往日初至隨穀庸賃謂往日流民初至蜀之時無以自給隨所往逐糧出力爲人傭作賃女禁翻亦傭也一室五分復值秋潦潦魯皓翻雨水大貌復扶又翻乞須冬熟

而終不見聽繩之太過窮鹿抵虎流民不肯延頸受刀以致爲變即聽式言寛使治嚴（即就也治嚴猶云治裝也治直之翻）不過去九月盡集（日月已過者爲去）十月進道令達鄉里何有如此也特以兄輔弟驤子始蕩雄及李含含子國離任回李攀攀弟恭上官晶任臧楊褒上官惇等爲將帥閻式李遠等爲僚佐羅尚素貪殘爲百姓患特與蜀民約灋三章施捨賑貸（杜預曰施恩惠捨勞役）禮賢拔滯軍政肅然蜀民大悅尚頻爲特所敗（敗補邁翻）乃阻長圍緣郫水作營連延七

百里水經注綿水西出綿竹縣又與湔水合亦謂之郫江載記曰尚緣水作營自都安至犍爲七百里師古曰郫音疲與特相拒求救於梁州及南夷校尉南夷校尉統南中郡十二月頴昌康公何邵薨封大司馬冏子氷爲樂安王英爲濟陽王超爲淮南王

太安元年是年十二月齊王冏死方改元太安此猶是永寧二年春三月冲太孫尚薨冲謚也夏五月已酉梁孝王肜薨以右光禄大夫劉寔爲太傅尋以老病罷河間王顒遣督護衙博討李特姓譜秦穆公子食采於衙因氏焉衙縣漢屬馮翊軍于梓潼梓潼縣漢屬廣漢郡

劉蜀分廣漢置梓潼郡唐劒州之梓潼普安黃安永歸武連臨津劒門皆漢梓潼縣地潼音同朝廷復以張微爲廣漢太守軍于德陽復扶又翻下同羅尚遣督護張龜軍于繁城繁縣屬蜀郡劉昫曰唐彭州九隴縣漢繁縣地宋白曰益州新繁縣本漢繁縣特使其子鎮軍將軍蕩等襲博而自將擊龜破之蕩敗博兵於陽沔敗補邁翻下所敗同梓潼太守張演委城走巴西丞毛植以郡降蕩進攻博於葭萌巴西郡唐爲閬果二州之地劉蜀改漢葭萌縣爲漢壽縣晉又改爲晉壽此本之漢舊縣名而書之唐爲利州之緜谷葭萌二縣地博走其衆盡降降戶江翻河間王顒更以許雄爲梁州刺史特自稱大將軍

益州牧都督梁益二州諸軍事　大司馬冏欲久專大政以帝子孫俱盡（太子遹死帝無子矣虨臧尚死帝無孫矣）大將軍頴有次立之勢（頴於帝諸弟之次當及）清河王覃遐之子也方八歲乃上表請立之癸卯立覃爲皇太子以冏爲太子太師東海王越爲司空領中書監　秋八月李特攻張微微擊破之遂進攻特營李蕩引兵救之山道險陿（陿與狹同）蕩力戰而前遂破微兵特欲還涪蕩及司馬王幸諫曰微軍已敗智勇俱竭宜乘銳氣遂禽之特復進攻微殺之生禽

徵子存以徵喪還之特以其將蹇碩守德陽蹇九件翻姓也李驤軍毗橋今懷安軍西北有中江源從漢州彌牟雒水毗橋水三水會爲一江懷安軍漢廣漢新都縣之地羅尚遣軍擊之屢爲驤所敗驤遂進攻成都燒其門李流軍成都之北尚遣精勇萬人攻驤驤與流合擊大破之還者什一二許雄數遣軍攻特不勝數所角翻特勢益盛建寧大姓李叡毛詵逐太守許俊建寧古滇王國之地漢開置益州郡劉蜀更名建寧郡唐爲昆州之地朱提大姓李猛逐太守雍約以應特朱提縣前漢屬犍爲郡後漢屬犍爲屬國都尉劉蜀分置朱提郡唐爲曲州之地朱提蘇林音銖時雍於

用翻衆各數萬南夷校尉李毅討破之斬詵李猛奉牋降而辭意不遜毅誘而殺之冬十一月丙戌復置寧州罷寧州見八十一卷武帝太康五年以毅爲刺史齊武閔王冏既得志頗驕奢擅權大起府第壞公私廬舍以百數壞音怪制與西宮等中外失望侍中嵇紹上疏曰存不忘亡易之善戒也易大傳子曰危者安其位者也亡者保其存者也亂者有其治者也君子安而不忘危存而不忘亡治而不忘亂是以身安而國家可保也易曰其亡其亡繫于苞桑臣願陛下無忘金墉大司馬無忘潁上大將軍無忘黃橋則禍亂之萌無由而

兆矣齊桓公與鮑叔牙管夷吾甯戚飲酒酣叔牙爲壽曰願君無忘在莒時願管子無忘束縛於魯時甯子無忘飯牛車下時秘絡之言祖其意又與冏書以爲唐虞茅茨夏禹卑宮唐虞采椽不斲茅茨不翦禹卑宮室今大興第舍及爲三王立宅爲于僞翻豈今日之急邪冏遜辭謝之然不能從冏耽於宴樂不入朝見樂音洛朝直遥翻見賢遍翻坐拜百官坐受百官之拜也一說天子用三公九卿諸將軍猶引而拜之今冏安坐府第拜受百官也符勑三臺選用不均以私意選用符勑三臺使奉行不均之大者也嬖寵用事凡史書其人將敗必先敘其致敗之由此左氏傳例殿中御史桓豹奏事不先經冏府即加考竟魏制蘭臺遣二御史

居殿中伺察非法及晉置四人史言冏但欲專權考竟殿中御史不知無君之迹愈著南陽處士鄭方處昌呂翻上書諫冏曰今大王安不慮危宴樂過度一失也樂音洛宗室骨肉當無纖介今則不然二失也蠻夷不靜大王謂功業已隆不以爲念三失也蠻夷不靜謂李特等冦亂梁益也兵革之後百姓窮困不聞賑救四失也此一失蓋指成都王穎運米以收河南人心而不敢察察言之耳大王與義兵盟約事定之後賞不踰時而今猶有功未論者五失也兵法曰賞不踰時欲民速得爲善之利也此言穎上之功猶有未叙者冏謝曰非子孤不聞過孫惠上書曰

天下有五難四不可而明公皆居之冒犯鋒刃一難也冒莫北翻聚致英豪二難也與將士均勞苦三難也將即亮翻以弱勝彊四難也興復皇業五難也大名不可久荷荷下可翻大功不可久任大權不可久執大威不可久居大王行其難而不以爲難謂在顏上時也處其不可而謂之可惠之此言婉而切處昌呂翻惠切所不安也明公宜思功成身退之道老子曰功成名遂身退天之道崇親推近委重長沙成都二王長揖歸藩則太伯子臧不專美於前矣吳太伯以天下讓曹子臧以國讓今乃忘高

亢之可危亢口浪翻高極為亢貪權勢以受疑雖遨遊高臺之上逍遥重墉之内重直龍翻愚竊謂危亡之憂過於在頼瞿之時也頼瞿謂頼川陽瞿也冏不能用恵辭疾去冏謂曹攄曰或勸吾委權還國何如攄曰物禁太盛大王誠能居高慮危褰裳去之斯善之善者也冏不聽張翰顧榮皆慮及禍翰因秋風起思菰菜蓴羹鱸魚鱠菰一名蔣本草曰菰又謂之茭歳久中心生白臺謂之菰米其臺中有黑者謂之茭至後結實乃雕胡黒米也蓴生水中葉似鳬茨春夏細長肥滑三月至八月為絲蓴九月至十一月為猪蓴鱸魚出吳松江者佳吳人以為鱠甚美蓴殊倫翻歎曰人生

貴適志耳富貴何爲即引去榮故酣飲不省府事（省悉景翻）長史葛旟以其廢職白冏徙榮爲中書侍郎穎川處士庾衮（姓譜庾姓堯時爲掌庾大夫因氏焉處昌呂翻下處要同）聞冏朞年不朝歎曰晉室卑矣禍亂將興帥妻子逃於林慮山中（帥讀曰率慮音廬）王豹致牋於冏曰伏思元康以來宰相在位未有一人獲終者（元康元年楊駿誅繼而汝南王亮死永康元年張華裴頠死）乃事勢使然非皆爲不善也今公克平禍亂安國定家乃復尋覆車之軌（復扶又翻）欲冀長存不亦難乎今河間樹根於關右成都

盤桓於舊魏曹魏以鄴都基王業故謂之舊魏新野大封於江漢三王方以方剛強盛之年並典戎馬處要害之地而明公以難賞之功挾震主之威獨據京都專執大權進則亢龍有悔易乾上九爻辭象曰亢龍有悔盈不可久也退則據于蒺藜易困六三爻辭陶弘景曰蒺藜多生道上而葉布地子有刺狀若菱而小有三角長安最饒人以故多著木屐今軍家乃鑄鐵作之以布敵路亦呼爲蒺藜易云據于蒺藜言其凶傷也爾雅翼茨蒺藜詩曰墻有茨蒺昨失翻藜力脂翻又力兮翻冀此求安未見其福也因請悉遣王侯之國豹因此語掇長沙王乂之怒以殺其身依周名之法名讀曰卲以成都王爲北州伯治

鄴冏自爲南州伯治宛分河爲界各統王侯以夾輔天子周之時周名分陜而治爲二伯以夾輔王室故王豹欲依以爲法宛於元翻冏優令答之長沙王乂見豹牋謂冏曰小子離間骨肉何不銅駞下打殺冏乃奏豹讒内間外間右莧翻坐生猜嫌不忠不義鞭殺之豹將死曰縣吾頭大司馬門見兵之攻齊也縣讀曰懸昔伍子胥爲吴王夫差所殺將死曰縣吾目於吴東門見越之入吴也豹倣此語冏以河間王顒本附趙王倫心常恨之梁州刺史安定皇甫商與顒長史李含不平含被徴爲翊軍校尉時商參冏軍事夏

侯奭兄亦在冏府含心不自安顒附趙王倫奭爲顒所殺事並見上永寧元年又與冏右司馬趙驤有隙遂單馬犇顒詐稱受密詔使顒誅冏因説顒曰説輸芮翻成都王至親有大功推讓還藩甚得衆心推吐雷翻齊王越親而專政朝廷側目今檄長沙王使討齊齊王必誅長沙吾因以爲齊罪而討之必可禽也去齊立成都去羌呂翻除逼建親以安社稷大勲也顒從之是時武帝族弟范陽王虓都督豫州諸軍事虓宣帝弟東武城侯馗之少子虓虛交翻顒上表陳冏罪狀且言勒兵十萬欲與

成都王穎新野王歆范陽王虓共會洛陽請長沙王乂廢冏還第以穎代冏輔政顒遂舉兵以李含為都督帥張方等趨洛陽復遣使邀穎（帥讀曰率趨七喩翻復扶又翻）穎將應之盧志諫不聽十二月丁卯顒表至冏大懼會百官議之曰孤首唱義兵臣子之節信著神明今二王信讒作難將若之何（二王謂河間王顒成都王穎難乃旦翻）尚書令王戎曰公勲業誠大然賞不及勞故人懷貳心今二王兵盛不可當也若以王就第委權崇讓庶可求安冏從事中郎葛旟怒

曰三臺納言不恤王事謂尚書也賞報稽緩賞以報功故曰賞報稽留也緩遲也責不在府自謂過不在齊府也讒言逆亂當共誅討奈何虛承僞書遽令公就第乎漢魏以來王侯就第寧有得保妻子者邪議者可斬百官震悚失色戎僞藥發墮廁得免李含屯陰盤魏收地形志陰盤縣漢屬安定郡晉屬京兆郡鴻門戲水皆在縣界余按漢京兆與馮翊以渭水爲界安定在馮翊之北晉安得割安定之陰盤以屬京兆邪此魏收之誤也水經注冷水逕陰盤新豐兩原之間北流注于渭漢靈帝建寧三年改新豐爲都鄉封段熲爲侯國後立陰槃城其水際城北出謂是水爲陰槃水又北絶漕槃溝注于渭是則李含所屯之陰盤也五代史志隋廢後魏平涼郡入陰盤縣地形

志涇州有平原郡治陰盤縣一志之間兩陰盤並載而不覺其誤以是見史學之難精也劉昫曰唐涇州良原縣隋陰盤縣是即漢安定之陰盤縣宋白曰京兆昭應縣東十三里有漢新豐縣故城亦謂之陰盤城後漢靈帝末移安定陰盤縣寄理於此是即京兆之陰盤也張方帥兵二萬軍新安新安縣漢屬弘農郡晉屬河南郡帥讀曰率檄長沙王乂使討冏冏遣董艾襲乂乂將左右百餘人馳入宮閉諸門奉天子攻大司馬府董艾陳兵宮西縱火燒千秋神武門千秋神武門宮西門也東漢曰神虎晉及南北諸史皆唐羣臣所定唐太祖諱虎避之改為武冏使人執騶虞幡唱云長沙王乂矯詔乂又稱大司馬謀反是夕城內大戰飛矢

雨集火光屬天（屬之欲翻）帝幸上東門（此上東門非洛城之上東門宮城之上東門也）矢集御前羣臣死者相枕（枕職鴆翻）連戰三日冏衆大敗大司馬長史趙淵殺何勗因執冏以降（何勗與冏同起兵時爲中領軍降戶江翻）冏至殿前帝惻然欲活之乂叱左右趣牽出（趣讀曰促）斬於閶闔門外（水經注曰按禮王有五門謂皐門庫門雉門惠門路門魏明帝上法太極於洛陽南宮起太極殿于漢崇德殿之故處改雉門曰閶闔門余按天門曰閶闔法以名門又按晉志洛陽城西有廣陽西明閶闔三門未知孰是此時忽忽奚暇牽冏出都城西門乎此必宮城之閶闔門也）徇首六軍同黨皆夷三族死者二千餘人囚冏子超冰英於金

墉城廢冏弟北海王寔赦天下改元改元太安李含等聞冏死引兵還長安長沙王乂雖在朝廷事無巨細皆就鄴諮大將軍穎穎以孫惠爲參軍陸雲爲右司馬　是歳陳留王奐謚曰魏元皇帝晉受魏禪奉魏帝爲陳留王　鮮卑宇文單于莫圭部衆彊盛遣其弟屈雲攻慕容廆廆擊其別帥素怒延破之單音蟬帥所類翻　素怒延恥之復發兵十萬圍廆於棘城復扶又翻廆衆皆懼廆曰素怒延兵雖多而無灋制已在吾筭中矣諸君但爲力戰爲于僞翻無所憂也遂出

擊大破之追犇百里俘斬萬計考異曰載記作素延下云素延怒率衆圍棘城按燕書紀傳皆謂之素怒延然則怒延是其名也遼東孟暉先沒於宇文部帥其衆數千家降于廆帥讀曰率降戸江翻廆以爲建威將軍廆以其臣慕輿句勤恪廉靖使掌府庫句心計默識識音志記也不按簿書始終無漏以慕輿河明敏精審使典獄訟覆訊清允慕輿蓋亦鮮卑之種別爲一姓史言慕容廆善用人

資治通鑑卷八十四